

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

السلام عليكم طلابي الأعزاء كيف حالكم؟ إن شاء الله تكونوا في أفضل حال

الدرس صفحة 13

Okuma: القراءة

عنوان الدرس: إلى أين سنذهب? Nereye Gideceğiz?

**Demet:** Kendini nasıl hissediyorsun Nadia? Yorgun musun?

-الترجمة: دمت: كيف تشعرين بنفسك ناديا؟ هل أنت متعبة؟

**Nadia:** Yorgunum. Ancak bu tatlı bir yorgunluk. Nihayet güzel bir ev bulduk. Ev arkadaşı oluyoruz. Ne güzel değil mi?

الترجمة: ناديا: أنا متعبة. ولكن هذا تعب حلو. أخيرا وجدنا منزل جميل. وسنصبح صديق المنزل. ما أجمله أليس كذلك؟

**Demet:** Evet ama çok işimiz var. Önce elektriğe, suya, doğalgaza, telefona ve internete abone olacağız.

دمت: نعم لكن لدينا أعمال كثيرة. الأول سنشترك في الكهرباء والماء والغاز الطبيعي والتليفون والانترنت.

(ملاحظة الفعل **abone olacağız** فعل مركب بمعنى يشترك وتأخذ مفعول إليه )

**Nadia:** Haklısın ancak bunların hepsi bir günde olmaz. Bence iş bölümü yapalım.

ناديا: أنت محقة لكن كل هذه لا يكون في يوم واحد. بالنسبة لي لنقسم العمل.

**Demet:** Bence de. O zaman ben elektrik ve suya abone oluyum. Sen doğalgaz, telefon ve internete abone ol.

دمت: وفي رأيي أنا أيضا. إذن لأشترك أنا في الكهرباء والماء. واشترك أنت في الغاز الطبيعي والتليفون والانترنت.

**Nadia:** Olur. Peki, elektrik ve suya nasıl abone olacaksın?  
Sen hiç yeni bir ev için abonelik işlemleri yaptın mı?

**ناديا:** حاضر. حسنا، كيف ستشترك في الكهرباء والماء؟ هل قمت بأعمال الاشتراك من أجل منزل جديد قط؟

**Demet:** Evet yaptım. İstanbul'da ise elektrik için TEDAŞ'a, su için İSKİ'ye gideceğim.

**دمت:** نعم قمت. أما في استنبول سأذهب إلى الشركة التركية المساهمة لتوزيع الكهرباء من أجل الكهرباء وإلى إدارة الماء والصرف الصحي باستنبول من أجل الماء.

(ملاحظة الاختصار TEDAŞ يعني Türkiye Elektrik Dağıtım Anonim Şirketi أي الشركة التركية المساهمة لتوزيع الكهرباء. واختصار İSKİ يعني İstanbul Su ve KanaLizasyon İdaresi... إدارة الصرف الصحي والمياه باستنبول)

**Nadia:** Nasıl gideceksin? Biliyor musun?

**ناديا:** كيف ستذهب؟ هل تعرفين؟

**Demet:** Evet, önce otobüse sonra tramvaya bineceğim. Peki, sen bu işlemleri nasıl yapacaksın?

**دمت:** نعم، أولاً سأركب الاتوبيس ثم الترام. حسنا، وأنت كيف ستقومين بهذه الأعمال؟

**Nadia:** Ben daha önce bilmiyordum ama arkadaşlarıma sorup öğrendim. Doğalgaz için İGDAŞ'a, telefon ve internet aboneliği için Türk Telekom'a gideceğim.

**ناديا:** أنا كنت لا أعرف قبل ذلك لكن سألت أصدقائي وعرفت. سأذهب إلى الشركة المساهمة الصناعية والتجارية لتوزيع الغاز باسطنبول من أجل الغاز الطبيعي وإلى مصلحة التليفونات التركية من أجل اشتراك التليفون والانترنت.

(ملاحظة الاختصار İGDAŞ يعني İstanbul Gaz Dağıtım Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi". الشركة المساهمة الصناعية والتجارية لتوزيع الغاز باسطنبول)

**Demet:** Peki, nasıl gideceksin? Biliyor musun?

**دمت:** حسنا، كيف ستذهبين؟ هل تعرفين؟

**Nadia:** Otobüse bineceğim ama daha önce burada hiç otobüse binmedim.

ناديا: سأركب الاتوبيس لكن لم أركب الاتوبيس هنا قط قبل ذلك.

**Demet:** Otobüs için "akıllı bilet" yani AKBİL kullanabilirsin. AKBİL vapur, tramvay, metro ve otobüs gibi ulaşım araçlarının yakınındaki satış yerlerinde var ve bütün ulaşım araçları için geçerli.

دمت: يمكنك أن تستخدم التذكرة الذكية من أجل الاتوبيس. التذكرة الذكية موجودة في أماكن البيع الموجودة بجوار وسائل النقل مثل الباخرة والترام والمترو والاتوبيس و متاحة من أجل كل وسائل النقل.

(ملاحظة الاختصار AKBİL يعني akıllı bilet أي التذكرة الذكية)

**Nadia:** Benim "AKBİL"im var zaten. O zaman yarın ev için gerekli yerlere gidebilirim.

ناديا: أنا أصلا لدي تذكرتي الذكية. إذن أستطيع الذهاب غدا إلى الأماكن الضرورية من أجل المنزل.

**Demet:** Ben de yarın gidebilirim ve sonra da taşınabiliriz. Peki, sonra faturaları nereye ödeyeceğiz? Biliyor musun?

دمت: وأنا أيضا أستطيع الذهاب غدا وبعد ذلك يمكننا أن ننتقل. حسنا، ثم أين سندفع الفواتير. هل تعرفين.

**Nadia:** Hımm. Bilmiyorum. Ailemin yanında faturaları ben ödemiordum. Sen daha önce faturaları ödüyor muydun?

ناديا: امم. لا أعرف. كنت لا أدفع الفواتير عند عائلتي. هل كنت تدفعي الفواتير قبل ذلك.

**Demet:** Evet, ödüyordum. İstanbul'da faturalar, fatura ödeme merkezlerine ya da bankalara ödenebiliyor.

دمت: نعم كنت أدفع. في اسطنبول يمكن دفع الفواتير إلى مراكز دفع الفاتورة أو إلى البنوك.

**Nadia:** Ne güzel, sen her şeyi biliyorsun. Yarın buluşuyor muyuz?

ناديا: ما أجمله، أنت تعرفين كل شيء. هل نلتقي غدا؟

**Demet:** Evet, buluşuyoruz. Yarın görüşmek üzere.

دمت: نعم، نلتقي. إلى اللقاء غدا.

**Nadia:** Görüşmek üzere.

إلى اللقاء.

**الرجاء حل التدريب رقم 2 ص 13 والتدريب رقم 3 ص 13 .**